



Spirits of 1776  
—And 1976

### Da waren Deutsche auch dabei

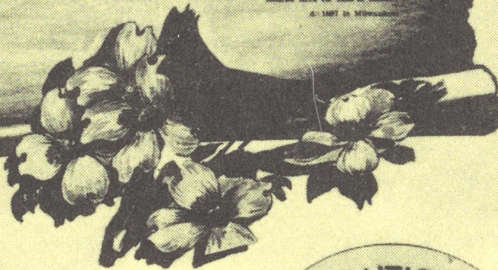
Als Bettler sind wir nicht gekommen  
Aus unserem deutschen Vaterland.  
Wir hatten manches mitgenommen,  
Was hier noch fremd und unbekannt.  
Und als man schuf aus dichten Wüldern,  
Aus oder, düst'rer Wüstenei  
Den Kraut von reichen Feldern,  
Da waren Deutsche auch dabei.

Was vieles, was in früheren Zeiten  
Ihr hanteln müsstet überm Meer,  
Das lehrten wir euch selbst bereiten,  
Wir stellten manche Werkstatt her.  
Und sagt es nicht, dies zu vergessen,  
Sagt nicht, als ob das nicht so sei,  
Es händ'n's tausend Feueressen,  
Da waren Deutsche auch dabei.

Und was die Kunst und Wissenschaften  
Euch hier verlieh'n an Kraft und Stärk',  
Es bleibt der Ruhm an Deutschen haften,  
Das meiste war der Deutschen Weck.  
Und wenn aus vollen Thoren klingen  
Aus Herz des Liedes Melodei,  
Ich glaub' von dem, was ihr da singet,  
Ist vieles Deutsche auch dabei.

Denn steh'n wie stolz auf festem Grunde,  
Den unsere Kraft der Wildheit nahm,  
Wie wir's mit eurem Staatenbunde,  
Wenn wir zu euch ein Deutscher kam?  
Und wie in Bürgerkriegeslagen,  
Ja schon beim ersten Freiheitschrei:  
Wir dürfen's unbesüßten sagen,  
Da waren Deutsche auch dabei.

Metzger-Kunst-Dr. 1876 in London  
A. 1877 in München



Copyright © 1974 by the German-American National-Congress, Cleveland, Ohio U. S. A.

The American  
**BICENTENNIAL**  
German Scroll





## IN THIS ISSUE:

|                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Glen Lich, <i>Germans in the Hill Country</i> .....                                                                                                                                                                              | 49      |
| Karen Lambert and Thomas J. Stander, <i>Samuel's<br/>Lutheran Church in Buttler County, Ohio</i> .....                                                                                                                           | 70      |
| Rainer Sell, <i>The German Language: Mirror of the<br/>German-American Struggle for Identity as Reflected<br/>in Der Deutsche Pioneer (1869-1887) and the Activities<br/>of Der Deutsche Pioneer-Verein von Cincinnati</i> ..... | 71      |
| Mrs. E. Zepp, <i>Surnames in the Winesburg, Ohio<br/>Evangelical and Reformed Church's Baptismal<br/>Registers</i> .....                                                                                                         | 82      |
| <i>Ancestors from Europe Research Service</i> .....                                                                                                                                                                              | 88      |
| Robert E. Ward, <i>German-American Genealogical<br/>Research Techniques. No. 1: University and School<br/>Matricles</i> .....                                                                                                    | 89      |
| Reviews:                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Rose Ausländer, <i>Gesammelte Gedichte (1976).<br/>(Reviewed by Jacob Erhardt)</i> .....                                                                                                                                         | 91      |
| Johannes Schwalm, <i>The Hessian (1976).<br/>(Reviewed by Karl J. R. Arndt)</i> .....                                                                                                                                            | 92      |
| Charles M. Hall, <i>The Palatine Pamphlet<br/>(Reviewed by Robert E. Ward)</i> .....                                                                                                                                             | 94      |
| <i>The Palatine Immigrant (Vol. I, Nos. 1 and 2)<br/>(Reviewed by Robert E. Ward)</i> .....                                                                                                                                      | 95      |
| Kathleen N. Conzen, <i>Immigrant Milwaukee 1836-1860<br/>(1976). (Reviewed by Don Heinrich Tolzmann)</i> ....                                                                                                                    | 95      |
| <i>Monatshefte (Bicentennial Issue, 68, ii: Summer<br/>1976). (Reviewed by Don Heinrich Tolzmann)</i> .....                                                                                                                      | 97      |
| LaVern Rippley, <i>The German-Americans (1976).<br/>(Reviewed by Don Heinrich Tolzmann)</i> .....                                                                                                                                | 98      |
| Paul Wasserman, <i>Ethnic Information Sources of the<br/>U.S. (1976). (Reviewed by Don Heinrich Tolzmann)</i>                                                                                                                    | 99      |
| Gertrud Kuhn, <i>USA-Deutschland-Baden und<br/>Württemberg . . . (1976). (Reviewed by<br/>Don Heinrich Tolzmann)</i> .....                                                                                                       | 99      |
| Robert E. Ward, <i>From the Editor's Desk</i> .....                                                                                                                                                                              | 100     |
| <i>German-American Genealogical Gleanings</i> .....                                                                                                                                                                              | 103     |
| German-American Genealogical Inquiry Ads .....                                                                                                                                                                                   | 90, 101 |